

### Workshop Unternehmensnachfolge am 30.9.2015

Am 30. September 2015 findet von 14 bis 19 Uhr im Wasserwerk Simschel in Völklingen ein Workshop zum Thema Unternehmensnachfolge statt. Die Zahl der Teilnehmer ist auf

### WORKSHOP UNTERNEHMENSNACHFOLGE FIT UND ATTRAKTIV GENUG?

25 begrenzt. Eine Anmeldung zu der Veranstaltung ist bis zum 21. September möglich. Die Veranstalter sind der Völklinger Wirtschaftskreis, die Stadt Püttlingen, die Gemeinde Großrosseln und die Stadt Völklingen. Information und Anmeldung bei „gral - Das BeraterTeam“, Sandra Kaufmann, Telefon 0681 9383965 oder info@gral-beraterteam.de, www.gral-beraterteam.de.

### Öffnungszeiten Stadtteiltreff

Am Montag, 7.9.2015 ist der Stadtteiltreff Völklingen in der Bismarckstraße 20 ganztägig geschlossen. In der Zeit vom 8.9. bis einschließlich 11.9.2015 ist der Stadtteiltreff nur vormittags von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Ab 8.9.2015 findet auch wieder die Sprechstunde der Stadtmütter Völklingen dienstags in der Zeit von 10 bis 11 Uhr im Stadtteiltreff Völklingen statt. Fragen zu den Öffnungszeiten des Stadtteiltreffs werden beantwortet unter 06898 13-2461 oder von der Stadtteilmanagerin, Anke Kleinbrauer, 06898 13-2462.

### VHS Völklingen beim Lernfest am 6.9. mit dabei

Am Sonntag, 6. September 2015 findet von 12 bis 18 Uhr im Deutsch-Französischen-Garten in Saarbrücken zum fünften Mal in Folge das Lernfest statt. Auch die Völklinger Volkshochschule wird mit dabei sein. Das Fest steht dieses Jahr unter dem Motto „Erleben, Staunen, Entdecken“. Veranstalter des Lernfestes sind das Ministerium für Bildung und Kultur, das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr, die Landeshauptstadt Saarbrücken und das Bildungs-Netz-Saar. Weitere Informationen unter www.lernfest-saar.de.

### IMPRESSUM

Völklinger  
Stadtnachrichten

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung  
und Satz:  
Referat für Presse-  
und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte  
Artikel übernimmt die  
Redaktion keine Haftung.

Traditionelles Festival findet in Forbach und Völklingen zum 15. Mal statt:

# Internationale Orgelklänge

In diesem Jahr geht das Grenz-überschreitende Orgelfestival Völklingen-Forbach zum 15. Mal an den Start. Die vier Organisten Andreas Mehs, Reinhard Ardel, Thierry Ferré und Annette Philipp haben ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet. Die Eröffnung findet mit dem grenzüberschreitenden Projektchor am 18. September in der Eligiuskirche in Völklingen statt. Zum Jubiläum veröffentlichen die Städte eine Broschüre mit dem aktuellen Programm und einer Rückschau auf 15 Jahre Festival. Vor 15 Jahren hatten Jacques König, damaliger Directeur du cabinet in der Stadtverwaltung Forbach, und VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner den Auftrag, Menschen beider Städte im kulturellen Bereich zusammen zu führen. Schließlich sollte die Städtepartnerschaft zwischen Völklingen und Forbach mit mehreren grenzüberschreitenden Projekten erneuert werden. Da lag es nahe, auf Strukturen zurück zu greifen, die schon vorhanden waren. So gab und gibt es sowohl in Völklingen als auch in Forbach wunderbare Kirchen mit fantastischen Orgeln. Hinzu kommen engagierte Organisten mit hervorragendem Orgelspiel. Auch war in beiden Städten eine rege Orgel-Musikszene bereits vorhanden. Vertreter der Verwaltung der

beiden Städte wurden mit der Abwicklung des Festivals beauftragt. Die Gelder wurden zum größten Teil von den beiden Städten zur Verfügung gestellt. Hinzu kamen Sponsorengelder. Die inhaltliche Arbeit hatten die Organisten Andreas Mehs, Reinhard Ardel und Annette Philipp sowie Thierry Ferré in die Hand genommen. Eine Lenkungsgruppe mit den genannten Beteiligten koordinierte die Planungen und arbeitet heute noch zusammen. Als erster Baustein wurde ein grenzüberschreitender Chor gegründet, der aus Sängerinnen und Sängern beider Städte zusammengesetzt ist. Auch in diesem Jahr eröffnet der Chor das Festival. Unter den Chormitgliedern haben sich viele Freundschaften entwickelt, man besucht gegenseitig Konzerte und bereitet sich über mehrere Monate in Chorproben auf das Festival vor.

Programm:

- 18. September, 19.30 Uhr  
**Eröffnungskonzert  
Projektchor  
St. Eligius, Völklingen**  
Andreas Mehs / Leitung,  
Thierry Ferré & Reinhard  
Ardel / Orgel, Werke von  
Rheinberger, Diabelli, Dubois  
u.a.
- 19. September, 8.15 Uhr  
**Orgelbesichtigung in Trier**



Einer der attraktiven Veranstaltungsorte: die Versöhnungskirche in Völklingen  
Foto: B&B

- Treffpunkt: Bahnhof VK**  
Unkostenbeitrag : 12 Euro
- 20. September, 15 - 18 Uhr  
**Musikalischer Spaziergang**  
15 Uhr - *Cour du Burghof*  
16 Uhr - *Eglise Saint-Rémi*  
17 Uhr - *Eglise protestante*
- 23. September, 10 Uhr  
**Adis, Bea und die Orgel  
Märchen mit Orgelmusik**  
*Versöhnungskirche VK*  
Reinhard Ardel / Orgel,  
Jürgen Reitz / Sprecher
- 25. September, 20 Uhr  
**Orgelkonzert**  
*Versöhnungskirche VK*  
Friedhelm Flamme (Detmold) /  
Orgel, Werke von Reger,  
Bach u.a.
- 27. September, 16 Uhr  
**Orgel und Gesang**  
*Eglise Saint-Rémi, Forbach*  
Valérie Condoluci / Sopran,  
Thierry Ferré / Orgel, Werke  
von Mendelssohn, Vierne,  
Ravel u.a.
- 1. Oktober, 10 Uhr  
**Spectacle jeune public en  
collaboration avec la Mé-  
diathèque de Forbach**

- Eglise protestante - Forbach*  
Thierry Ferré / Orgel
- 2. Oktober, 20 Uhr  
**Musik aus dem Mittelalter**  
*Eglise protestante - Forbach*  
Eva Fogelgesang / Gesang /  
Harfe, Rebec Christophe  
Deslignes / Gesang / Flöte,  
Le Petit Chœur, Thierry  
Ferré / Leitung, Werke von  
Machault, Charles d'Orléans,  
Binchois, Dufay u.a.
- 4. Oktober, 17 Uhr  
**Geistliche Abendmusik**  
*St. Eligius, Völklingen*  
(30 Min)  
Andreas Mehs / Orgel,  
Werke von Buxtehude,  
Sweelinck u.a.
- 7. Oktober, 19 Uhr  
**Schülerkonzert**  
*Eglise protestante - Forbach*
- 11. Oktober, 16 Uhr  
**Orgel und Gitarre**  
*Eglise Saint-François*  
*Stiring-Wendel*  
Andreas Mehs / Orgel,  
Stefan Weber / Gitarre,  
Werke von Bach, Vivaldi u.a.



## HEUTE

### Klangvoll

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Städtepartnerschaft zwischen unserer Stadt und Forbach hat in den vergangenen Jahrzehnten sehr viele kleine und große Projekte auf den Weg gebracht, auf die wir auf beiden Seiten der Grenze stolz sind. Dabei kann auch gesagt werden, dass beide Seiten sich über all die Jahre in gleicher Weise um den Erhalt, aber auch um den konkreten Ausbau dieser deutsch-französischen Jumelage bemüht haben. Eines dieser „Kinder“, das aus dieser jahrelangen Kooperation hervorging, ist das Orgelfestival, das in diesem Jahr bereits zum 15. Mal stattfindet – und zwar in jeweils beiden Städten und an ausgesuchten Orten. Das Internationale Orgelfestival Völklingen-Forbach – so der offizielle Name – hat im Saarland sicherlich in dieser Form ein Alleinstellungsmerkmal. Wohl bei keinem Festival dieser Art im Saarland wird das Instrument Orgel so in den Mittelpunkt gestellt wie bei dieser deutsch-französischen Zusammenarbeit unserer Städte. Möglich wurde dies auch durch die Organisten aus Frankreich und Völklingen, die sowohl den persönlichen Kontakt, aber auch die grenzübergreifende Kooperation in den Vordergrund gestellt haben. Dass dabei auch unsere Kirchengebäude als Veranstaltungsorte in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit gerückt werden ist ein schöner „Nebeneffekt“.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### BEKANNTMACHUNG

#### 1. Haushaltssatzung der Stadt Völklingen für die Haushaltsjahre 2015 und 2016

Aufgrund der §§ 84 ff. des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes - KSVG - in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsblatt des Saarlandes Seite 682), zuletzt geändert durch Artikel 1 in Verbindung mit Artikel 4 des Gesetzes Nr. 1828 zur Änderung kommunalrechtlicher Vorschriften vom 14. Mai 2014 (Amtsblatt des Saarlandes Seite 172), hat der Rat der Stadt Völklingen am 28. Mai 2015 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1	für das Haushaltsjahr 2015	für das Haushaltsjahr 2016
Der Haushaltsplan wird festgesetzt		
<b>1. im Ergebnishaushalt</b> mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf dem Saldo der Erträge und Aufwendungen auf	72.533.700 € 83.657.495 € - 11.123.795 €	72.828.597 € 87.893.047 € - 15.064.450 €
<b>2. im Finanzhaushalt</b> mit den Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf den Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf dem Saldo aus Investitionstätigkeit auf den Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf den Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf dem Saldo aus Finanzierungstätigkeit auf	1.556.940 € 4.271.004 € - 2.714.064 € 12.420.395 € - 1.675.000 € + 10.745.395 €	708.188 € 3.494.750 € - 2.786.562 € 16.394.616 € - 1.775.000 € + 14.619.616 €
<b>§ 2</b> Der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen wird festgesetzt auf	2.714.064 €	2.786.562 €
<b>§ 3</b> Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird festgesetzt auf	280.000 €	350.000 €
<b>§ 4</b> Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf	125.000.000 €	140.000.000 €
<b>§ 5</b> Die Verringerung der allgemeinen Rücklage zum Ausgleich des Ergebnishaushalts wird festgesetzt auf	11.123.795 €	15.064.450 €

**§ 6**  
Die Hebesätze für die Realsteuern wurden mit Hebesatzsatzung vom 1. Dezember 2014 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer		
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A):	290 %	290 %
b) für die Grundstücke (Grundsteuer B):	485 %	525 %
2. Gewerbesteuer:	448 %	448 %

**§ 7** Es gilt der vom Stadtrat am 28. Mai 2015 beschlossene Stellenplan.  
**§ 8** Es gilt der vom Stadtrat am 28. Mai 2015 beschlossene Haushaltssanierungsplan.  
**§ 9** Über die investiven Mittel der Finanzhaushalte darf erst verfügt werden, wenn die Beträge durch den Fachdienst Finanzmanagement zur Bewirtschaftung freigegeben wurden.

Völklingen, 29. Mai 2015, Klaus Lorig, Oberbürgermeister

### BEKANNTMACHUNG

**2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Völklingen für die Haushaltsjahre 2015 und 2016**  
Die vorstehende Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2015 und 2016 wird hiermit gemäß § 86 Abs. 3 KSVG öffentlich bekannt gemacht.  
**3. Genehmigung durch die Kommunalaufsichtsbehörde**  
Das Landesverwaltungsamt als Kommunalaufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 3. August 2015

-Az. 1.2-01/110- folgende Genehmigungen erteilt:  
"Im Rahmen der Haushaltssatzung 2015/2016 der Mittelstadt Völklingen genehmige ich  
- gem. § 91 Abs. 4 KSVG den Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen  
- von 280.000 € für das Haushaltsjahr 2015 und  
- von 350.000 € für das Haushaltsjahr 2016,  
- gem. § 92 Abs. 2 KSVG den Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen  
- von 2.714.064 € für das Haushaltsjahr 2015 und  
- von 2.786.562 € für das Haushaltsjahr 2016 und  
- gem. § 82 a Abs. 2 KSVG den vom Stadtrat am 28. Mai 2015 beschlossenen Haushaltssanierungsplan.

St. Ingbert, 03.08.2015, Dr. Christof Hoffmann

#### Offenlegung

Die Haushaltssatzung 2015/2016 liegt gemäß § 86 Abs. 4 KSVG ab dem Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung während der Dienststunden im Neuen Rathaus, 2. Obergeschoss, Zimmer 2.11, an sieben Tagen öffentlich aus.

Völklingen, 17. August 2015, Klaus Lorig, Oberbürgermeister

Gemäß § 12 Abs. 6 KSVG wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung oder die öffentliche Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

**Dienstag, den 08.09.2015, 17.00 Uhr**

zur 25. nichtöffentlichen Sitzung in den **Großen Saal des Neuen Rathauses** (EG), einberufen wurde

#### Einziger Punkt der Tagesordnung

Personalangelegenheit

Bestellung und Anstellung eines Geschäftsführers der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH

Völklingen, den 28.08.2015, Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Mittwoch, den 09.09.2015, 17.00 Uhr**

zur 17. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den **Saal 2 des Neuen Rathauses, EG**, einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentlicher Teil

1. Kirmesbelegungsplan 2015
2. Zustand und Sanierung der Waldwege im Städt. Forst
3. Illegale Müllentsorgung in Stadt und Wald
4. Mobilfunkversorgung Röchlinghöhe
5. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 22.04., 13.05 und 17.06.2015
6. Mitteilungen und Anfragen

##### B) Nichtöffentlicher Teil

1. Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 22.04., 13.05 und 17.06.2015
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 27.08.2015, Die Ortsvorsteherin, gez. Roth



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Interkulturelle Woche 2015 28. September bis 2. Oktober

**Willkommensfest für Flüchtlinge**  
28. September, 18 – 21.30 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden  
Eintritt frei, barrierefrei.

## Konzerte

**Rock Hoch Drei**  
Benefizkonzert  
The 60's Revival, Civil Service,  
Born & Raised  
3. September, 19.30 Uhr  
Pfarrgarten St. Eligius, Völklingen

**Honey Creek**  
Support: Born & Raised  
Tickets und Infos unter  
Ticket Regional  
2. Oktober, 20 Uhr  
Schlossparkhalle Geislautern

## Sonstiges

**Autokino**  
3. bis 6. September  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
[www.kino-open-air.de](http://www.kino-open-air.de)

## Ausstellung

**UrbanArt Biennale 2015**  
Bis zum 3. April 2016  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

## Theater

**Titania**  
Ein Herbstabend vor der Stille  
Von Henning Mankell  
18., 25. September  
und 16. Oktober  
19.30 Uhr, Alter Bahnhof VK

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten

### Show



## Pawel Popolski

Wohnzimmershow  
„Der wissen der Wenigste...“

9. Oktober, 20 Uhr  
Kulturhalle  
Völklingen-Wehrden

Pawel Popolski, der älteste Enkel von Opa Piotrek, ist mit Kofferschlagzeug, Piano und vielen Flaschen Wodka vom polnischen Zabrze aufgebrochen, um neue, unerhörte Geschichten aus der Welt der Popmusik zu erzählen. Er demonstriert außerdem am Schlagzeug, warum die Polka allen anderen Musikgattungen energetisch überlegen ist: „Da geht sofort der Post ab durch der Decke, bei der Jazz falle ich direkt in der Tiefschlafphase!“

Eintrittskarten zur Show bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen. Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de)

### Klamauk unter'm Schirm



## Kinderaufstand

Marion Ritz-Valentin

2. September, 15 Uhr  
Adolph-Kolping-Platz  
Völklingen-Stadtmitt

Angeregt durch die Ausländerdiskussion hat die Kinderband „Ene Mene Mix“ ein Kindermusical geschrieben. Erzählt wird die Geschichte von Tanja und Mischa, die in einem friedlichen Land leben. Der Kriegsminister Ego Kriegstreiber hat nichts zu tun und langweilt sich. So beginnt er gegen die Ausländer zu hetzen. Eine ausländerfeindliche Atmosphäre entsteht, bis die Kinder auf den Plan treten. Sie haben unter den Ausländern viele Freunde, und schließlich kommen viele ihrer Lieblingsessen aus dem Ausland wie z.B. die Pizza oder Gelati aus Italia. Auch die Geschichten aus Tausendundeiner Nacht des Märchenerzählers Gaminini möchten die Kinder nicht missen. Zusammen mit einer Verbündeten, der Bäckerin Frau Schmitt, beschließen die Kinder eine Demonstration. Der Eintritt ist frei.

### Basketball-Cup

Eintritt frei

**7. Internationaler Sparkassen Basketball-Cup**  
Sonntag, den 06.09.2015 ab 12.00 Uhr

Hermann-Neuberger-Halle Völklingen

Offizieller Sponsor der Basketballerbe  
Sport- und Vereinsbedarf  
SPALDING

## KINDERFERIENAKTION

Freitag, 4. September 2015  
Nudel-Party, 15 Uhr,  
Küche Stadtwerte  
Infos und Anmeldungen bei  
VHS-Sekretariat, Telefon 06898 13-25 97.  
Online-Anmeldungen unter:  
[www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

## VHS Völklingen

Montag, 7. September  
**Informationsveranstaltung**  
Fairtrade – Regionalverband  
auf dem Weg zum fairen Land-  
kreis, 19 Uhr, Altes Rathaus

Mittwoch, 9. September  
**Informationsveranstaltung**  
Vorbereitung zum neuen  
Laufkurs für Anfänger  
19 Uhr, Altes Rathaus

Donnerstag, 10. September  
**Konzert**  
Beschwingt in Richtung neues  
Semester mit Männern in den  
besten Jahren mit Humor und  
Spielwitz  
19.30 Uhr, Altes Rathaus

Freitag, 11. September  
**Informationsabend**  
Sportbootführerschein  
und Schnuppersegeln  
18 Uhr, Altes Rathaus  
Informationen unter Telefon:  
06898 / 132597 und  
[www.bootsfahrerschule-  
poseidon.de](http://www.bootsfahrerschule-<br/>poseidon.de)

Sonntag, 13. September  
**Junge VHS**  
Turmspringen  
– mehr als Arschbombe  
13 Uhr, Stadtbad

Donnerstag, 17. September  
**Vorstellung des Laufbuch  
Saar**  
19 Uhr, Altes Rathaus

Alle Veranstaltungen im Internet unter  
[www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)  
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Mittwoch, 2. September  
**Wanderung**  
ab Röchlinghöhe  
15 Uhr, Treffpunkt: Dicke  
Eiche, Verantwortlich: Saar-  
waldverein OV Völklingen  
Jürgen Burgard  
Telefon: 06898 25518

Donnerstag, 3. September  
**Vortrag: Leberfasten  
nach Dr. Worm**  
19 Uhr, Ort: Ruckzuckfit,  
Kreppstraße 3, Ellen Loch  
Telefon: 06898 25518

Samstag, 5. September  
**Lebensrettende  
Sofortmaßnahmen  
– Erste Hilfe Training**  
10 – 17 Uhr, Ort: Johanniter  
Poststraße 33  
Verantwortlich:  
Johanniter Unfall Hilfe e.V.  
Kreisverband Völklingen  
Gabi Belles-Wehr  
Telefon: 06898 27733

Sonntag, 6. September  
**Wanderung  
ins „Krumme Elsass“**  
9 Uhr, Treffpunkt: Ecke  
Hohenzollern- Stadionstraße  
Verantwortlich: Saarwald-  
verein OV Völklingen  
Jürgen Burgard  
Telefon: 06898 25518

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei  
VHS-Sekretariat: Telefon: 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

**vhs** Volkshochschule  
Völklingen



**Aktiv im Alter**  
Programm anfordern!  
Tel. 06898/132597

[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de) Semesterbeginn: 21.09.2015



# Neue Kurse

## GESUNDHEIT

Progressive Muskelentspannung am Morgen  
Autogenes Training mit Märchen und Fantasiereisen  
Entspannungsstunde mit Elementen aus Autogenem Training  
Entspannungsstunde mit Elementen aus Autogenem Training  
Zeit für Dich! – Entspannt in den Advent  
Yoga am Morgen  
Yoga am Morgen für Anfänger und Wiedereinsteiger  
Yoga am Morgen  
Yoga am Feierabend  
Yoga am Abend für Anfänger und Wiedereinsteiger  
Yoga am Feierabend  
Yoga am Abend  
Yoga für Anfänger und Geübte  
Yoga am Abend  
Pilates  
Beckenboden trifft Pilates  
Pilates  
Aufatmen im Park: Atementspannung und Achtsamkeitsübungen  
Gelassenheit und Lebenskunst  
Kreativität, Freude und Lebenskunst  
Alles, was uns stark macht – Immunkur im Herbst  
Kleine Bewegungen – große Wirkung: Feldenkrais®  
Taiji-Qigong in der Mittagspause  
Taiji-Qigong für Anfänger  
TaijiChuan für Anfänger – Selbstverteidigung  
Schnupperkurs TaijiChuan – Selbstverteidigung  
Wirbelsäulen- und Haltungsgymnastik  
Schwitzstunde  
Abnehm-Gymnastik  
Fit und entspannt in den Abend  
Fit und entspannt in den Abend – Schnupperkurs  
Zumba®-Fitness  
Zumba®-Fitness – Schnupperkurs  
Zumba®-Fitness  
Zumba®-Fitness – Schnupperkurs  
Zumba Gold®-Fitness  
Selbstverteidigung für Frauen  
Schnupperkurs für Erwachsene  
Aquatic-Fitness im Stadtbad mit dem Schwimmverein 09  
Wassergymnastik Aqua-Fit im Stadtbad  
Wassergymnastik Aqua-Power im Stadtbad  
Infotermin zum Laufkurs für Anfänger  
Laufkurs für Anfänger

Mi., 07.10., 08:30  
Mi., 13.01., 08:30  
Mi., 07.10., 17:00  
Mi., 13.01., 17:00  
Fr., 30.10., 18:15  
Mo., 21.09., 08:30  
Mo., 21.09., 10:15  
Mi., 23.09., 10:00  
Mo., 21.09., 17:45  
Mo., 21.09., 19:45  
Do., 24.09., 16:30  
Di., 22.09., 17:45  
Di., 22.09., 19:30  
Mi., 23.09., 18:30  
Mi., 23.09., 20:00  
Mo., 07.09., 20:00  
Di., 08.09., 20:00  
Do., 10.09., 17:00  
Mo., 28.09., 10:00  
Fr., 02.10., 19:30  
Fr., 02.10., 17:00  
Di., 22.09., 18:00  
Do., 24.09., 18:30  
Di., 22.09., 12:15  
Mo., 21.09., 17:30  
Mi., 23.09., 19:15  
Fr., 25.09., 16:00  
Di., 22.09., 18:30  
Mo., 21.09., 18:00  
Mo., 21.09., 19:00  
Di., 22.09., 16:30  
Di., 08.09., 16:30  
Di., 22.09., 17:30  
Di., 08.09., 17:30  
Do., 24.09., 19:00  
Di., 08.09., 19:00  
Di., 22.09., 15:30  
Di., 22.09., 20:00  
So., 22.11., 14:00  
Fr., 25.09., 20:00  
Di., 22.09., 14:30  
Do., 24.09., 19:30  
Mi., 09.09., 19:00  
Mi., 16.09., 19:00

## WEINSEMINARE

Weinlehrfahrt Südpfalz: Ilbesheim und Birkweiler  
Weinlehrfahrt Rheingau – Rüdesheim  
Weinlehrfahrt Alsace – Sélestat  
Studienfahrt nach Bar-le-Duc  
Weinseminar: Emilia Romagna  
Weinseminar: Minervois/Faugères/St. Chinian  
Weinseminar: Spanischer Wein und Käse  
Weinseminar: Toskana – Chianti, Brunello & co  
Weinseminar: Jahresabschlussabend  
Weinseminar: Piemont  
Weinseminar: Italien – Inselweine

Do., 10.09., 12:30  
Do., 05.11., 12:15  
Fr., 04.12., 13:15  
So., 13.09., 08:00  
Di., 10.11., 19:30  
Di., 17.11., 19:30  
Di., 24.11., 19:30  
Di., 01.12., 19:30  
Di., 08.12., 19:30  
Di., 26.01., 19:30  
Di., 02.02., 19:30

## JUNGE VHS

Mal- und Zeichenkurs  
Acrymalen für Kids in den Herbstferien  
Acrymalen für Kids in den Herbstferien  
Monster und Dinos aus Keramik  
Turnbeutel aus Filz  
Martinsternen basteln  
Deine Bewerbung aus Sicht eines Personalchefs  
Meine neue Digi-Cam – wie bediene ich sie richtig?  
Kleine Reiter – große Pferde  
Kinder- und Jugendtheater  
Alkoholfreie Cocktails – farbenfroh und lecker  
Die richtige Nahrung kann beim denken helfen – esst euer Gehirn fit!  
Besuch auf dem Ziegenhof  
Fit fürs Babysitting  
Besuch bei der Polizeiinspektion Völklingen  
Auf den Spuren der Wilden Kerle  
Für Überflieger – Völklingen aus der Luft  
Besuch im Erlebnisbergwerk mit Bergmannsportion in der Dunkelkantine  
Besuch im Biomasse-Heizkraftwerk Warndt  
Mit der Försterin unterwegs – in den Herbstwald  
Nachts im Saarbrücker Zoo  
Spuk in der Backstube  
Heute geht's um die Wurst  
Mit dem VHS-Direktor auf Tour durch die Innenstadt  
Schnupperkurse  
Turmspringen – mehr als Arschbombe (ab 10 Jahren)  
Traditionelles Bogenschießen  
Zirkusschule Heckmeck – Schnupperkurs  
Eselige Wanderung durch den Wald (8-16 Jahren)  
Waldfestparty (ab 6 Jahren auch mit Eltern)  
Winterwanderung mit Lama, Ziege & Co. (ab 6 Jahren)  
Schnupperkurs Jazz- und Modern-Dance (6-9 Jahren)  
Schnupperkurs Jazz- und Modern-Dance (10-15 Jahren)  
Schnupperkurs Hip-Hop  
Schnupperkurs Hip-Hop  
Schnupperkurs Hip-Hop  
Schnupperkurs Kindertänze  
Schnupperkurs Standard- und Lateintänze (ab 6 Jahren)  
Schnupperkurs Standard- und Lateintänze  
Zumba®  
Selbstverteidigungskurs für Jugendliche (ab 9 Jahren)  
Basketball Schnuppertraining  
Mädchenfußball – Schnuppertraining  
Ringern – Schnuppertraining  
Word für die Schule  
Computer-Surfschein für Kinder  
Webinar: Word für wissenschaftliche Arbeiten  
Webinar: Professionelle Präsentationen  
Webinar: Special Conversation  
Webinar: Mittlerer Bildungsabschluss – Prüfungsvorbereitung Englisch  
Webinar: Vorbereitung auf das schriftliche Mathematik-Abitur  
Workshop Englische Grammatik  
Konversation und Präsentation Englisch  
Listening Comprehension – Abiturvorbereitung  
Comprehension orale – Abiturvorbereitung  
Wir backen Muffins  
Schnitzel – heute mach ich das selbst!  
Leckermäuler-Menü selbst gemacht  
Italienische Desserts – schnell zubereitet  
Nudeln selbst gemacht  
Mal ganz ohne Fleisch  
LOGI(sch) süß die Weihnachtsbäckerei  
Workshop Zeichentrickfilm  
Skikurs in Herrenchwand für Anfänger  
Skikurs in Herrenchwand für Fortgeschrittene  
Skisafari an Weihnachten und Silvester ins Salzburger Land

Di., 22.09., 16:00  
Mi., 21.10., 10:00  
Mi., 28.10., 10:00  
Sa., 07.11., 14:00  
Sa., 14.11., 15:00  
Sa., 07.11., 15:00  
Mo., 02.11., 17:00  
Mo., 28.12., 14:00  
Sa., 26.09., 09:00  
Mi., 23.09., 16:00  
Do., 15.10., 18:00  
Do., 12.11., 18:00  
Di., 06.10., 17:30  
Sa., 14.11., 09:00  
Di., 29.09., 15:00  
Sa., 05.12., 19:00  
Sa., 24.10., 15:00  
Fr., 09.10., 15:00  
Mo., 26.10., 10:00  
Di., 20.10., 10:00  
Fr., 25.09., 21:00  
Mi., 28.10., 16:00  
Mi., 07.10., 16:00  
Di., 22.09., 16:00  
So., 18.10., 14:00  
So., 13.09., 13:00  
Di., 06.10., 17:00  
Mo., 21.09., 18:00  
Fr., 23.10., 14:00  
Fr., 30.10., 16:00  
So., 24.01., 10:00  
Mo., 21.09., 17:00  
Mo., 21.09., 18:00  
Fr., 25.09., 15:30  
Fr., 25.09., 17:30  
Mo., 21.09., 21:00  
Do., 24.09., 17:00  
Do., 24.09., 18:00  
Do., 24.09., 19:00  
Do., 24.09., 20:00  
Fr., 25.09., 16:30  
Mo., 28.09., 16:30  
Mi., 23.09., 19:00  
Di., 22.09., 18:00  
Mo., 28.12., 09:00  
Sa., 28.11., 09:00  
Mo., 05.10., 18:30  
Do., 15.10., 18:30  
Do., 24.09., 20:00  
Fr., 16.10., 18:00  
Mi., 23.09., 19:00  
Sa., 07.11., 11:00  
Sa., 12.09., 11:00  
Sa., 19.03., 11:00  
Sa., 19.03., 11:00  
Sa., 16.01., 11:00  
Sa., 07.11., 11:00  
Sa., 14.11., 10:00  
Sa., 26.09., 11:00  
Sa., 17.10., 11:00  
Sa., 12.12., 11:00  
Sa., 21.11., 15:00  
Sa., 17.10., 09:00  
Fr., 11.03., 08:00  
Fr., 26.02., 08:00  
Sa., 26.12., 07:00

## KURSE IN LUDWEILER

Welche Farben passen zu meinem Typ?  
Vortrag: Bestattungsvorsorge – wichtiger denn je!  
Freude an Farbe- Freude mit Farbe  
Experimentelle Malerei  
Experimentelle Malerei  
Experimentelle Malerei  
Kochkurs für Anfänger – Grundtechniken und Rezepte  
Leder, Lichter, Lecker...  
Jung, wild, hipp – Ein Abend nach Rezepten von Tim Mälzer  
Jung, wild, hipp – Ein Abend nach Rezepten von Tim Mälzer  
Freestyle Cooking – Kochen ohne Rezept – das geht auch!  
Saarländische Hausmannkost mit überlieferten Rezepten  
LOGI(sch) Kochen – Kochkurs für Anfänger  
LOGI-Kochtreff  
La pasta – selbstgemachte Nudeln  
Arrosti delle feste – Festliche Fleischgerichte  
Gemeinsam backen – deutsch-französischer Backnachmittag  
Cucina in Lingua Italiana – ein Kochabend der besonderen Art  
Lustiges Gedächtnistraining  
Malen mit Acryl  
Englisch A2, Stufe 1  
Italienisch A1 Stufe 1, Anfänger  
Italienisch A2, Stufe 1  
Français rafraichir A2  
Tai Chi Grundstufe  
Tai Chi Mittelstufe  
Gymnastik für Senioren  
Sanfte Fitnessgymnastik zum Wochenbeginn  
Yoga für Anfänger und Geübte  
Yoga für Anfänger und Geübte  
Sanfte Rückenfitness  
Wirbelsäulen- und Haltungsgymnastik  
Entspannter Schulter-Nackengebiet Wohlfühltermin  
Entspannter Schulter-Nackengebiet Wohlfühltermin  
Orientalischer Tanz / Bauchtanz für Anfänger  
Orientalischer Tanz / Bauchtanz für Fortgeschrittene  
Zumba®-Fitness  
Zumba®-Fitness

Mi., 14.10., 14:00  
Do., 08.10., 18:30  
Do., 10.09., 14:00  
Sa., 26.09., 14:00  
Sa., 17.10., 14:00  
Sa., 14.11., 14:00  
Sa., 12.12., 14:00  
Mi., 30.09., 17:30  
Mo., 28.09., 17:30  
Mo., 05.10., 17:30  
Mo., 12.10., 17:30  
Mo., 16.11., 17:30  
Mo., 11.01., 17:30  
Do., 26.11., 17:30  
Do., 28.01., 17:30  
Di., 29.09., 18:00  
Di., 24.11., 18:00  
Fr., 30.10., 15:00  
Sa., 16.01., 17:00  
Mo., 21.09., 15:00  
Do., 01.10., 17:00  
Mi., 23.09., 19:00  
Mi., 23.09., 19:00  
Mi., 23.09., 18:00  
Di., 22.09., 10:30  
Mo., 21.09., 11:00  
Mo., 21.09., 10:00  
Fr., 11.09., 09:30  
Mo., 07.09., 09:15  
Mo., 21.09., 18:00  
Mo., 21.09., 19:30  
Do., 10.09., 19:30  
Do., 10.09., 20:30  
Sa., 26.09., 15:00  
Sa., 14.11., 15:00  
Fr., 25.09., 18:00  
Fr., 25.09., 19:30  
Mo., 21.09., 17:00  
Fr., 25.09., 17:00

**ELTERNSCHULE**  
Programm anfordern!  
Tel. 06898/132597

**vhs** Volkshochschule  
Völklingen

Altes Rathaus · 66333 Völklingen  
Telefon: 06898/132597 · Telefax: 06898/132588  
[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de) · [vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de)

PROGRAMMHEFT ANFORDERN!

STADT VÖKLINGEN

**Mittlerer Bildungsabschluss**  
Infos unter Tel. 06898/132597

Mo-Do 18:00-21:15 h  
Prüfung: Mitte Mai 2016